

Número de diciembre de 2013

¡Contáctenos en WIEGO!

Dirección postal:

WIEGO
79 JFK Street #32,
Cambridge, MA 02138 USA
Tel.: 617-496-7037
Fax: 617-496-2828
email:

Karen_McCabe@hks.harvard.edu

Julia_Martin@hks.harvard.edu

Web: www.wiego.org

Facebook:

[facebook.com/wiegoqglobal](https://www.facebook.com/wiegoqglobal)

Twitter: [@wiegoqglobal](https://twitter.com/wiegoqglobal)

Boletín Informativo de WIEGO para OBM



Un Boletín Informativo para Organizaciones con Base de Miembros (OBM)

¡SALUDOS AMIGOS Y COLEGAS!

Les invitamos cordialmente a que disfruten la edición de diciembre de 2013 del Boletín de OBM de WIEGO que incluye artículos sobre la Federación Internacional de Trabajadoras del Hogar, los recicladores de Montevideo, Kuapa Kokoo, los vendedores ambulantes en Johannesburgo, la Conferencia CSI con SEWA, y la discusión de la OIT sobre la economía informal. Les hacemos un recordatorio: ¡Nos hace ilusión tener noticias tuyas! Si tienen preguntas o comentarios, o si están interesados en presentar artículos para las próximas ediciones, nos pueden escribir a estos correos electrónicos: julia_martin@hks.harvard.edu o karen_mccabe@hks.harvard.edu.

Los trabajadores del hogar crean el futuro: la fundación de la Federación Internacional de Trabajadoras del Hogar (IDWF, por su sigla en inglés)

Por Chris Bonner, Directora del Programa de Organización y Representación

Aquí, en estos tres días, Ustedes crearon su futuro. Crearon la primera confederación sindical internacional en la historia que será dirigida exclusivamente por mujeres. También crearon una federación de trabajadoras a quienes hasta hace poco ni siquiera se les percibía como trabajadoras. Demostraron que no hay trabajadores "no organizables".

Dan Gallin pronunció estas palabras durante su discurso ante el congreso constituyente de la IDWF, que tuvo lugar en Montevideo del 26 al 28 de octubre de 2013. Su conmovedor discurso resumió la importancia del evento trascendental cuando la Red Internacional de Trabajadoras del Hogar (IDWN, por su sigla en inglés) se convirtió en la primera organización sindical mundial dirigida por mujeres: la Federación Internacional de Trabajadoras del Hogar (IDWF). Dijo también que las trabajadoras del hogar y su nueva federación eran "parte de la renovación del movimiento sindical".

El congreso constituyente de la IDWF se celebró en Montevideo, Uruguay: el primer país en ratificar el Convenio sobre el Trabajo decente para las Trabajadoras y los Trabajadores Domésticos de la OIT (C189), y el primer país en América Latina en firmar un contrato colectivo entre los empleadores, el gobierno y las trabajadoras del hogar. La IDWF ya tiene 48 organizaciones afiliadas que representan alrededor de 300.000 trabajadoras del hogar en todo el mundo. Había 80 delegados votantes en el congreso, a los que se unieron más de 100 trabajadoras y trabajadores del hogar locales,

sindicalistas de otros sectores y países, representantes de la Confederación Sindical Internacional (CSI) y de la OIT, así como muchas ONG e investigadores. WIEGO tuvo una fuerte representación: Chris Bonner, la Directora del Programa de Organización y Representación, y Karin Pape, la Asesora Regional para Europa, desempeñaron papeles importantes para llevar a la constitución desde el comienzo hasta la adopción, y en la coordinación de las elecciones. El Comité de Dirección junto con Elizabeth Tang, la Coordinadora de la IDWN, también tuvo un papel estratégico y de coordinación crucial, apoyado por Barbro Budin de la Unión Internacional de Trabajadores de la Alimentación, Agrícolas, Hoteles, Restaurantes, Tabaco y Afines (UITA) y un equipo de la oficina regional de la UITA en Montevideo.

Precedió al congreso un taller regional en el que los participantes redactaron la constitución y postularon sus candidatas como representantes regionales en el Comité Ejecutivo. Estas preparaciones permitieron que los representantes entendieran bien y se apoderaran de la constitución que se adoptó de forma unánime a pesar de que inicialmente hubiera ideas encontradas. También significó que la elección del comité ejecutivo y de las titulares se celebrara de forma abierta, democrática y sin contratiempos.

Los participantes mostraron gran entusiasmo durante todo el congreso y en la sala se oían canciones y discursos inspiradores, mientras que afuera las trabajadoras del hogar

instalaban exhibiciones de su trabajo y sus publicaciones. Funcionarios del gobierno de Uruguay hablaron de varias políticas y leyes que protegen a las trabajadoras del hogar en Uruguay. Se organizaron talleres para compartir experiencias e ideas sobre temas importantes, y WIEGO y la IDWN lanzaron un nuevo libro sobre la lucha de las trabajadoras del hogar por un convenio y el desarrollo de su organización internacional. "¡Sí, lo hicimos! Cómo las trabajadoras del hogar obtuvieron derechos y reconocimiento a nivel internacional" de Celia Mather está disponible en [el sitio web de WIEGO](http://www.wiego.org).

En los últimos días los delegados eligieron a un Comité Ejecutivo de seis personas, todas mujeres, y seis miembros suplentes. Myrtle Witbooi de Sudáfrica fue elegida como Presidenta y Ernestina Ochea del Perú como Vicepresidenta, y Elizabeth Tang de Hong Kong es la Secretaria General.

El broche final del congreso fue el discurso de clausura del Presidente de Uruguay quien dio la bienvenida a las trabajadoras del hogar a su país, diciendo que muchos profesionales y empresas celebraban conferencias en Uruguay pero que "le gustaba más recibir a trabajadores". Dijo que estaba orgulloso de acoger un encuentro de trabajadoras del hogar que habían sido "eternamente desatendidas" y que ahora "están tomando estos pasos para organizarse para que puedan luchar por sus derechos".



Arriba y abajo: Fotos del congreso constituyente de la IDWF
Fotos por Martha Chen



Dan Gallin del Global Labour Institute. Dan es el ex director del Programa de Organización y Representación de WIEGO, y un ex miembro del Consejo Directivo de WIEGO, y miembro actual del Comité Asesor del Programa de Organización y Representación.





Arriba y abajo: WIEGO visita a Juan Cacharpa y Ave Fenix: sitios de recicladores en Montevideo, Uruguay

Fotos por Federico Parra



Miembros de la cooperativa Ave Fenix clasifican materiales reciclables en una instalación bien equipada, cofinanciada por una nueva ley que vuelve a los fabricantes y productores de envases responsables de los costos. Un impuesto que se cobra a estas empresas ha hecho posible la creación de dos de estos centros de clasificación. Veintiún trabajadores reciben un salario mínimo, junto con uniformes y el equipo para clasificar los residuos. Recogen los materiales en lugares de recolección en supermercados locales, y pueden quedarse con el 100% del dinero que obtienen de la venta de los materiales reciclables.

WIEGO visita a los recicladores de Montevideo, Uruguay

Por Leslie Vryenhoek, Escritora y Editora de WIEGO, y Deia de Brito, Oficial de comunicaciones para el Programa de recicladores

Entre la reunión anual del Consejo Directivo de WIEGO y la reunión del equipo de WIEGO, el Consejo Directivo y los miembros del equipo de WIEGO visitaron tres organizaciones de recicladores en Montevideo, Uruguay.

Un grupo visitó **Juan Cacharpa**, la cooperativa de recicladores más antigua que opera en Montevideo. Juan Cacharpa fue fundada en 2005 después del segundo Congreso Latinoamericano. Está situada cerca del principal vertedero oficial, aunque nunca ha trabajado en el vertedero. En su local, uno de los líderes de la cooperativa, llamado Eduardo, explicó la historia de la organización y sus problemas actuales. Recordó un tiempo en que se oprimía brutalmente a los recicladores cuyos esfuerzos para ganarse la vida alrededor del vertedero eran respondidos con perros policías, detenciones y hasta tiroteos. Finalmente, este trato llevó en 2002 a una protesta en que los recicladores se encadenaron a sí mismos a las rejas. Esta fue la primera batalla en la lucha por el reconocimiento de los derechos de los recicladores y por la apertura del vertedero para que los trabajadores pudieran ganarse la vida.

Casi una década más tarde, hay más aceptación a este trabajo, pero las luchas continúan. La cooperativa tiene acuerdos formales de cooperación con el Ministro de Desarrollo Social y otras instituciones con respecto al lugar donde se recolectan los materiales reciclables. (La cooperativa tiene dos clientes importantes, uno es una institución educativa.) La cooperativa también ahorró y compró un camión hace unos años para poder recolectar residuos de las empresas.

Los residuos se separan en un centro de clasificación cubierto que se consiguió recientemente – una gran mejora, aunque no sea perfecto – o en los hogares de los miembros donde los esposos, las esposas y los niños también pueden ayudar.

Cuando le preguntaron qué es lo que el municipio hace para Juan Cacharpa y otras organizaciones de recicladores, Eduardo sonrió un poco

decepcionado. La verdad, explicó, tratan de hacer cosas para ayudar – pero como la consulta con los recicladores no es exhaustiva, el municipio no siempre hace lo correcto. Por ejemplo, los puntos de entrega en la ciudad donde se puede acceder a los residuos y separarlos no están cubiertos, así que las condiciones de trabajo cuando llueve son miserables. Otro problema que identificó es la escala reducida de las intervenciones. Por ejemplo, la ciudad tiene planes para incorporar a los recicladores en su sistema formal de gestión de residuos, pero solamente proporcionará trabajo regular a 128 de los 15.000 recicladores.

En 2009, Juan Cacharpa pasó a ser una cooperativa formal. Ahora, dice Eduardo, tienen que hacerse cargo del papeleo, llenar formas y pagar impuestos. Y si bien ha habido mejoras en las condiciones de trabajo, el ingreso no ha mejorado. Como resultado, la cooperativa actualmente sustenta sólo a cinco miembros (el número mínimo para mantener el estatus legal). Dice que viven con menos del salario mínimo y que no han podido progresar. Pero tiene una visión para el futuro, para un sistema saludable en que el trabajo sea rentable y beneficioso para los trabajadores, la ciudad y el ambiente. Sin embargo, dice que para que los recicladores puedan competir en el mercado se necesitan inversiones e intervenciones por parte del gobierno.

Durante una visita a otro sitio, los miembros de **Felipe Cardoso** explicaron que la formalización tiene que involucrar un proceso inclusivo y participativo para que sea un objetivo deseable para los trabajadores. Situado en las afueras de Montevideo y al borde de un vertedero cerrado, Felipe Cardoso es el resultado de una lucha de 10 años que involucraba a la Unión de Clasificadores de Residuos Urbanos Sólidos (UCRUS), la única organización de recicladores afiliada al Plenario Intersindical de Trabajadores (PIT) y la Convención Nacional de Trabajadores (CNT).

Después de años de organización, llegaron a un acuerdo con el municipio para recibir los contenidos

de los camiones de basura especial en su ruta diaria al vertedero. Sus miembros solían trabajar individualmente dentro del vertedero, y con la creación del sindicato empezaron un proceso largo de organización. En 2003, después de un año de negociaciones, lograron asegurar que una calle fuera designada para su trabajo. Finalmente, en 2005, se designó otro lugar especial para los recicladores, fuera del local del nuevo vertedero sanitario. El modelo de la cooperativa empezó a cobrar forma, permitiéndoles finalmente fundar su cooperativa en 2006.

Hoy, Felipe Cardoso es la cooperativa más grande en Montevideo con más de 80 miembros. Aunque se han logrado mejoras en lo que respecta al espacio disponible, sus condiciones de trabajo permanecen muy malas, especialmente aquellas relacionadas con la salud y seguridad. Ahora, la cooperativa está avanzando hacia un proceso de formalización. Sus miembros serán contratados por una ONG para realizar servicios de reciclaje, recibirán un sueldo mínimo del gobierno y ya no tendrán que trabajar al aire libre. Los trabajadores, si bien están anticipando con placer los beneficios que estos cambios conllevan, dicen que fueron excluidos de las discusiones y tienen muchas quejas del nuevo sistema. Habrá que hacer cambios para que lo acepten.

El tercer sitio, **Ave Fenix**, es una cooperativa que se formó como resultado de la implementación de una ley nacional sobre la responsabilidad extendida de los productores. En Uruguay, se le conoce generalmente como la “Ley del Envase” y requiere que los productores de los envases paguen para que sus materiales reciclables sean recolectados y separados por un grupo de recicladores organizados. Los productores de envases son, por tanto, cofundadores del sistema y de la maquinaria incluyendo la compensación de los trabajadores. La instalación se ubica entre Montevideo y Canelones, y está bajo jurisdicción del municipio de Canelones.



Arriba: El foro de mujeres de Kuapa Kokoo en Accra, Ghana

Fotos por Carol Wills



Organizaciones con Base de Miembros (OBM) de vendedores ambulantes manifestaron a la oficina del alcalde Parks Tau en protesta por la eliminación de los vendedores informales por la Ciudad y exigieron la restitución inmediata de los vendedores ambulantes a sus espacios comerciales en Johannesburgo.

Foto por [Puxley Makhatho, Business Day Live](#)

Kuapa Kokoo Pa Pa Paa: El mejor de los mejores cacaocultores

Por Carol Wills, Consultora independiente

Kuapa Kokoo, uno de cuatro socios del proyecto de WIEGO "Desarrollando habilidades comerciales y de liderazgo para las trabajadoras informales en el Comercio Justo", es una cooperativa muy grande de más de 80.000 cacaocultores en Ghana, África occidental. Kuapa Kokoo tiene una sólida experiencia en la promoción del liderazgo de las mujeres, y uno de sus objetivos principales es mejorar la participación de las mujeres en el proceso de la toma de decisiones en todos los niveles de operación y organización. Actualmente la cooperativa tiene una presidenta y la mitad de los miembros de su junta directiva son mujeres. Kuapa Kokoo aspira a convertirse en la cooperativa más reconocida, destacada, solidaria y eficiente en la producción y comercialización de cacao a nivel

mundial.

En mayo de este año, Kuapa Kokoo organizó un taller de iniciación del proyecto para 35 miembros de la junta directiva y del personal para asegurar que todos estuvieran informados sobre los detalles del proyecto de WIEGO y tuvieran oportunidad de formular preguntas. Después del taller se realizó un foro de mujeres de dos días para más de 250 agricultoras. Fue un evento alegre, ruidoso y enérgico con muchos cantos y bailes, así como sesiones de capacitación serias sobre las características y responsabilidades de un buen líder. El foro proporcionó una oportunidad para la concientización sobre el proyecto de WIEGO, al que se recibió con ovaciones y aplausos.

El proyecto de tres años de WIEGO es un programa de capacitación para aumentar la participación de las mujeres como miembros activos y líderes, aumentar el control de las mujeres sobre, y su acceso a, los bienes, fortalecer las organizaciones y mejorar su capacidad para tener acceso a los mercados y generar ingresos, y, para finales de 2015, desarrollar un paquete de materiales de referencia accesibles para las cooperativas en toda África. Al final del proyecto, 2.800 agricultoras de Kuapa Kokoo habrán recibido capacitación en liderazgo y aumentado su participación en la cooperativa y sus sociedades locales. Nos llena de entusiasmo enterarnos de este proyecto, y compartir los resultados en las redes de Comercio Justo en todo el continente.

Desalojos masivos inesperados de vendedores ambulantes en Johannesburgo, Sudáfrica

Fuentes:

[Tanya Zack's open letter to the City of Johannesburg](#)

[Cosatu Throws Its Weight Behind Informal Traders' March](#)

[On illegality, Lawlessness and Illegitimacy](#)

Desde principios de octubre, varios agentes del Departamento de la Policía Metropolitana de Johannesburgo desalojaron violentamente a vendedores ambulantes locales como parte de una supuesta "limpieza total" ordenada por el alcalde ejecutivo Parks Tau, cuya [legalidad ha sido disputada en los medios de comunicación](#). Los vendedores ambulantes "fueron [tratados como criminales y algunos no han podido trabajar durante más de 20 días](#)". En su [carta abierta a los funcionarios municipales](#), otra testigo presencial, la consultora independiente Tany Zacks informa:

Se han quitado los puestos informales que los vendedores alquilan de la ciudad. Había muchos oficiales del Departamento de Policía Metropolitana y del Servicio de Policía de Sudáfrica en las calles. También estaban presentes varios agentes del Servicio de Impuestos Sudafricano y oficiales de la aduana. Lo uniformados detenían a los comerciantes y transeúntes para revisar sus documentos de asilo. Perseguió a los comerciantes y los cacheaban. Se confiscaba la mercancía, incluyendo mercancía como cajas de manzanas. Los dueños de tiendas las cerraban, y la policía les gritaba que cerraran sus tiendas. Algunos oficiales del Departamento de Policía Metropolitana y del Servicio de Policía de Sudáfrica entraban en edificios. Vi como sacaron a

una persona de su coche. Vi como un oficial del Departamento de Policía Metropolitana amenazó a una vendedora con un palo roto, y la jaló del brazo... Vi como un policía le pegó a un hombre en la cabeza con un palo. Vi como otro policía agarró un palo largo de una de las tiendas y lo usó para empujar, pegar y amenazar a la gente mientras corría por la calle y le gritaba que se quitara.

De acuerdo a los informes, se destruyeron los puestos que la ciudad había distribuido, y los vendedores fueron desalojados violentamente sin aviso escrito o explicación, sin importar que algunos de ellos hubieran pagado renta hasta 2015. Se estima que [6.000 vendedores](#) fueron desplazados durante la operación.

Como respuesta, el Congreso de Sindicatos de Sudáfrica (Cosatu) apoyó una marcha de los vendedores ambulantes a través de Johannesburgo a la oficina del alcalde Tau. También estuvieron involucrados en la marcha la Alianza Nacional de Comerciantes Minoristas de Sudáfrica (Santra), One Voice y otras asociaciones de vendedores ambulantes. Los vendedores exigieron que se pusiera fin a la "limpieza total" y que se reinstalara a los vendedores desplazados, y emitieron un memorándum. Frans Seema, el Director de One Voice, indicó

que también se ha contactado a abogados de derechos humanos, ya que la operación afectó los medios de supervivencia de mucha gente.

Sin embargo, el portavoz del Departamento de Policía Metropolitana de Johannesburgo, el Superintendente Wayne Minnaar dijo que la operación de limpieza—"una iniciativa de todos los departamentos municipales de Johannesburgo"—se dirigió solamente a comerciantes ilegales, paradas de taxis ilegales y aquellos que contravenían los reglamentos y restricciones.

El 5 de diciembre, el Tribunal Constitucional se alineó con la *South Africa National Traders and Retail Alliance* (Alianza Nacional Sudafricana de Comerciantes y Vendedores, Santra por su sigla en inglés) y el *South Africa Informal Traders' Forum* (Foro Sudafricano de Comerciantes Informales, SAITF), representando a 2,000 vendedores, devolviéndolos su derecho a comerciar. Para más información, lea este artículo de [IOL News](#).

Para obtener más información, por favor consulte las fuentes mencionadas arriba, así como los siguientes artículos: [The scouring of Jo'burg's inner city](#); [Joburg informal traders accuse officials of illegal evictions](#).

PARA MIS HERMANAS EN SEWA

DETRÁS DE SUS ROSTROS LLENOS DE HUMILDAD

¡QUÉ FUERZA DE CARÁCTER!

¡QUÉ CORAJE EN SUS ESFUERZOS!

DEL SUDOR DE SUS FRENTES

Y DEL FRUTO DE SU TRABAJO,

NUTREN AL MUNDO.

MADRES QUE NUTREN CON SUS CORAZONES LLENOS DE TERNURA,

SON, SIN NINGUNA DUDA,

DIGNAS HEREDERAS DE MAHATMA GANDHI.

¡SEAN ETERNAS!

Mamadou Diallo
CSI/Bruselas

Ahmedabad, 27 Septiembre 2013

El Informe V (1) de la OIT contiene un cuestionario al cual su Gobierno ha de responder, de conformidad con el artículo 38 del Reglamento de la Conferencia Internacional del Trabajo, previa consulta con las organizaciones de empleadores y de trabajadores más representativas. Las respuestas al cuestionario deben llegar a la Oficina a más tardar el **31 de diciembre de 2013**.

CSI Conferencia de la Confederación Sindical Internacional sobre organización en la economía informal

Por Pat Horn, Coordinadora Internacional de StreetNet

La Asociación de Mujeres Autoempleadas (SEWA, por su sigla en inglés) y la Fundación Friedrich Ebert (FES, por su sigla en alemán) organizaron de manera conjunta una conferencia de la Confederación Sindical Internacional (CSI) en Ahmedabad en septiembre. Participaron los funcionarios de la CSI responsables de la economía informal en la oficina central en Bruselas, así como las oficinas regionales de la Confederación Sindical de las Américas (CSA) y de la CSI de África, y representantes de varios afiliados de la CSI de diferentes regiones.

El primer día, los participantes emprendieron visitas de exposición de las diferentes operaciones de SEWA: la rama organizativa de SEWA, el banco de SEWA, la academia de SEWA y la división de protección social de VIMO-SEWA. Algunos de los participantes por primera vez estaban expuestos a los métodos innovadores de SEWA para organizar a trabajadoras en la economía informal, y lo consideraron una experiencia reveladora. Mamadou Diallo, un

participante de la oficina central de la ITUC, quedó tan impresionado que escribió un poema dedicado a las mujeres de SEWA.

Durante la conferencia, los participantes estudiaron la posición de políticas de la CSI sobre la economía informal según se refleja en las resoluciones del 2.º Congreso Mundial de la CSI, la resolución del Consejo General de la CSI, Bruselas 2011, y las resoluciones de las organizaciones regionales de la CSA (*autorreforma sindical*) y de la CSI de África (transformación de la economía informal a una economía social y de solidaridad). A ello siguieron presentaciones y discusiones sobre los siguientes temas:

La superación de obstáculos para organizar a los trabajadores en la economía informal

La protección social como un incentivo para la organización para los trabajadores en la economía informal: ¿Qué hemos aprendido de las

experiencias exitosas? ¿Qué funciona para obtener derechos y protección para los trabajadores en la economía informal?

¿Cómo pueden la CSI y sus organizaciones regionales promover campañas de organización dirigidas a los trabajadores en la economía informal?

Para terminar, se acordó que la agenda para el futuro de la CSI sobre la economía informal debería centrarse en los siguientes tres temas clave que surgieron de las discusiones y que se presentan en el Congreso Mundial de la CSI en mayo de 2014:

El crecimiento sindical basado en la organización de los trabajadores en la economía informal

Trabajo sustentable, seguridad de ingresos y protección social

La materialización de los derechos de los trabajadores en la economía informal

En la agenda: Discusión de la OIT sobre la economía informal

Por Chris Bonner, Directora del Programa de Organización y Representación

En junio de 2014 se realizará la primera de dos discusiones en la Conferencia Internacional del Trabajo (CIT) sobre "La Transición de la economía informal a la economía formal". Esta es una oportunidad para los trabajadores informales, con el apoyo de los sindicalistas en el Grupo de Trabajadores, de WIEGO y de otros aliados, para precisar su concepto de formalización, las ventajas que les debería aportar y los procesos que se necesitan seguir.

Necesitan desarrollar argumentos fuertes para persuadir a los gobiernos y empleadores para que apoyen sus posiciones, y para hacer frente a las que no les son favorables.

Para facilitarlos, WIEGO reunió a un amplio grupo de trabajo para

planear conjuntamente y preparar las discusiones. Los planes incluyen:

alentar a los aliados de las redes y/o federaciones de trabajadores informales y las federaciones sindicales a responder al cuestionario de la OIT para finales de diciembre; este cuestionario ayudará a dar forma a los futuros documentos de la OIT y al proyecto de instrumento a debatir en la CIT

facilitar la organización de tres talleres regionales en África, Asia y América Latina para trabajadores informales a fin de desarrollar sus posiciones preparar un borrador de la plataforma que será discutido y modificado por los participantes del taller

apoyar al grupo de trabajadores informales y de organizadores de diferentes sectores para que participen en la CIT de junio de 2014.

Se encontrará el cuestionario en el Informe V (1) de la OIT, [La transición de la economía informal a la economía formal](#).

